

convivialité, convivial conviviality, convivial, user-friendliness, user-friendly

Le substantif « **convivialité** » et l'adjectif « **convivial** » se traduisent respectivement en anglais par « **conviviality** » et « **convivial** » quand ils s'appliquent à une **ambiance** ou à une **relation**. Par exemple :

La convivialité du lieu de la réunion était exceptionnelle.

The conviviality of the meeting venue was exceptional.

Nous essayons d'établir une relation conviviale avec nos clients.

We try to establish a convivial relationship with our customers.

Lorsqu'il s'agit de décrire le **caractère simple et agréable d'un produit** pour ses utilisateurs, on utilise plutôt les termes « **user-friendliness** » et « **user-friendly** ».

Par exemple :

La convivialité de ce produit pourrait certainement être améliorée.

The user-friendliness of this product could certainly be improved.

Cette application logicielle est dotée d'une interface très conviviale.

This software application features a very user-friendly interface.

Le contraire de « **user-friendly** » est « **user-hostile** » (qui signifie littéralement en français « **hostile à l'utilisateur** »).

Par exemple :

Celui ou celle qui a conçu ce dispositif de télécommande, qui est tout sauf convivial, ne l'a jamais testé ou méprise les utilisateurs !

Whoever designed this user-hostile remote-control device either never tested it or despises users!

[>> Retour en haut de la page](#)
